

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РФ
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
КРАСНОЯРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ
им. В.П. АСТАФЬЕВА (КГПУ им. В.П. Астафьева)

Филологический факультет

Выпускающая кафедра современного русского языка и методики
(полное наименование кафедры)

Ли Юе

ВЫПУСКНАЯ КВАЛИФИКАЦИОННАЯ РАБОТА

**ТЕМАТИЧЕСКАЯ ГРУППА «ОДЕЖДА» В ПРОИЗВЕДЕНИЯХ
А.П.ЧЕХОВА**

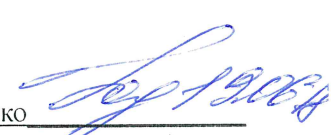
Направление подготовки/специальность 45.03.02 Лингвистика
(код направления подготовки)

Направленность (профиль) Перевод и переводоведение (русский язык как иностранный)
(наименование профиля для бакалавриата)

ДОПУСКАЮ К ЗАЩИТЕ

Зав. кафедрой канд. филол. наук, доцент Бебриш Н. Н.
(ученая степень, ученое звание, фамилия, инициалы)

(дата, подпись)

Руководитель
доцент, кандидат пед. наук, Ю.Р. Юденко 
(ученая степень, ученое звание, фамилия, инициалы)

Дата защиты _____

Обучающийся Ли Юе Ли Юе 19.06.18
(фамилия, инициалы) (дата, подпись)

Оценка

(прописью)

Красноярск
2018

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
ВВЕДЕНИЕ	3
Глава 1. ТЕМАТИЧЕСКАЯ ГРУППА «ОДЕЖДА» КАК КОМПОНЕНТ ЛЕКСИЧЕСКОЙ СИСТЕМЫ ЯЗЫКА.	5
1.1. Понятие тематической группы	5
1.2. Одежда как элемент национальной культуры определенного периода	7
1.3. Особенности мужского костюма городского жителя во второй половине 19 века.	10
Выводы по первой главе	14
Глава 2. ТЕМАТИЧЕСКАЯ ГРУППА «ОДЕЖДА» В ПРОИЗВЕДЕНИЯХ А.П.ЧЕХОВА	15
2.1. Существительные, называющие предметы мужской одежды	16
2.2. Собирательные существительные, называющие предметы мужской одежды.	22
2.3. Существительное «галстук» как аксессуар в мужской одежде	24
Выводы по второй главе	25
ЗАКЛЮЧЕНИЕ	27
Список литературы	29
ПРИЛОЖЕНИЯ	33
Приложение 1. Список произведений А. П. Чехова для проведения выборки	33
Приложение 2. Словарь слов тематической группы «Одежда»	35

ВВЕДЕНИЕ

Одежда является важным элементом этнической и национальной культуры. Люди разных национальностей имеют свои традиционные мотивы в одежде, которые складывались так же, как традиции, обычаи и культура народа в целом. Данная тематическая группа является существенным фрагментом русской языковой картины мира и позволяет увидеть особенности жизни общества, описанного А. П. Чеховым.

Исследование наименований предметов одежды достаточно интересно, потому что данная группа имеет связь с этническими характеристиками социума и в этой группе происходят постоянные изменения. Тематическая группа «Одежда» рассматривается в работах А. С. Львова «Лексика Повести временных лет», Г. Н. Лукиной «Предметно-бытовая лексика древнерусского языка» [13], Г.В. Судакова «История русского слова» [32], Е. В. Марковой «Лексико-семантическая и функциональная характеристика наименований дворянской одежды в русском языке первой половины XIX в.» [15]. , Цель нашего исследования – изучить специфику использования наименований предметов одежды в произведениях А. П. Чехова.

Для достижения данной цели были поставлены следующие задачи:

- 1) проанализировать вопрос о месте тематической группы «Одежда» в системе современной лексикологии;
- 2) произвести отбор отдельных слов тематической группы «Одежда» в произведениях А. П. Чехова;
- 3) выявить особенности лексических значений слов тематической группы «Одежда» в произведениях А. П. Чехова.

Объектом нашего исследования выбрана тематическая группа «Одежда» в лексической системе русского языка. Предметом - тематическая группа «Одежда» в отдельных произведениях А. П. Чехова. Выборка

производилась с использованием Национального корпуса русского языка
<http://ruscorpora.ru/>

Структура работы включает в себя введение, две главы, заключение, список использованной литературы и приложения.

ГЛАВА 1. ТЕМАТИЧЕСКАЯ ГРУППА «ОДЕЖДА» КАК КОМПОНЕНТ ЛЕКСИЧЕСКОЙ СИСТЕМЫ ЯЗЫКА.

1.1. Понятие тематической группы

Существует понятие “лексическая система”. В наши дни рассмотрение системной организации лексики русского языка является одной из важных задач лингвистики. Эта задача стала обсуждаться со второй половины XX века. С одной стороны, слово обладает самостоятельностью, с другой стороны, слова связаны между собой.

С. И. Ожегов говорил, что «вряд ли возможно сейчас представить в целом лексический состав языка как некую систему во всей сложности многообразных связей. Следует изучить “узлы” механизма, лексические группы, их поведение в языке» [17:47].

Системность лексики обеспечивает следующие группы слов: 1) семантическое поле; 2) лексико-семантическая группа; 3) тематическая группа; 4) ситуативная группа; 5) коммуникативная группа; 6) родовидовая группа; 7) синонимический ряд; 8) антонимическая пара; 9) словообразовательное гнездо; 10) эпидигматическая группа[35]. Каждая группа обладает своей спецификой и требует определенных методов исследования.

Наиболее важный вопрос — размещение лексических единиц по тематическим группам. Различные аспекты этой проблемы рассматривались в работах В. В. Виноградова, С. И. Коткова, Ф. П. Сороколетова, Ф. П. Филина, О. Н. Трубачева, М. М. Покровского и ряда других исследователей.

Тематические группы - это группы слов разных частей речи, объединенных общностью темы. В ней наблюдаются различные виды связи: как парадигматические, так и синтагматические. Например, ТГ «спорт» (*футбол, гол, забить, футбольный, стадион, болельщик* и т.п.). В тематические группы входят разные лексико-семантические группы.

Под тематической группой в нашей работе мы понимаем «выделенную в пределах семантического поля или независимо от него лексическую группировку, в которой лексика объединена по денотативному признаку, т. е. по обозначению реалий действительности» [30, Т. III:403].

В данной работе объектом исследования является тематическая группа «Одежда». Так как одежда является необходимой в человеческой жизни, наименования одежды также представляют собой обязательный класс номинаций во всех языках.

В данной тематической группе можно выделить ряд подгрупп, например: «верхняя одежда», «нательная одежда для верхней части тела», «обувь», «головной убор», «мужская/женская одежда», «зимняя/летняя одежда» и др. В каждой подгруппе есть свое ядро и периферия. В разные периоды времени место слова в тематической группе «Одежда» может меняться. В определенные периоды одни предметы одежды часто употребляются в быту (ядро), в другие периоды эти предметы одежды теряют свою актуальность по тем или иным причинам (периферия).

Слова в тематической группе «Одежда» можно рассматривать с учетом различных подходов и параметров.

Например, многозначность слов данной тематической группы. Термин «многозначность» указывает на существование у слова более одного значения. Другой термин – «полисемия» рассматривается как синоним термина «многозначность» [12: 674].

Многозначность (полисемия) возможна практически у каждого наименования предмета одежды. Например, в словаре Кузнецова зафиксированы 3 значения слова *шапка*: 1) головной убор, преимущественно теплый, мягкий. 2) То, что покрывает верх, верхушку чего-л., располагается сверху чего-л. 3) Заголовок крупным шрифтом, общий для нескольких статей в газете [9:1488]. Или в словаре Кузнецова зафиксированы 2 значения слова *юбка*: 1) женская одежда, облегаящая фигуру от талии книзу. 2) О женщине как предмете ухаживания, увлечения мужчин [там же: 1528].

Первое (основное) значение этих слов относится к тематической группе «Одежда», остальные значения не входят в данную группу.

Таких случаев перехода слова из тематической группы «Одежда» в другие тематические группы достаточно много; кроме приведенных слов *шляпа, юбка*, это также слова *рукав, пояс, башмак (тех.), чулки (также в сочетании синий чулок), колпак, фартук* и другие (см. БАС, МАС). Есть случаи, когда можно наблюдать многозначность слов тематической группы «Одежда» в пределах самой группы. Например, слово *платье* **1. собир.** Одежда, носимая поверх нательного белья. *Мужское п. Магазин готового платья. Моё п. пообносилось. Обновить п. 2.* Женская цельная одежда, носимая поверх нательного белья. *Шёлковое п. Подвенечное п. Шерстяное п. Короткое, длинное п. Узкое п. П. с вырезом. Выставка-продажа платьев. Надеть п. Запачкать п. Пришить карман к платью.* [9, III: 290].

1.2. ОДЕЖДА КАК ЭЛЕМЕНТ НАЦИОНАЛЬНОЙ КУЛЬТУРЫ ОПРЕДЕЛЕННОГО ПЕРИОДА

Изучение культуры наиболее продуктивно посредством лексических единиц, называющих предметы быта. Одежда - важный элемент этнической и национальной культуры социума. Всегда у людей разных цивилизаций были различия в типе и деталях одежды, обусловленные климатом и другими особенностями.

Основные этапы истории одежды у разных народов исследованы в трудах Н. М. Каминской [6], Г. С.Гориной [4], Р. П. Гнедича [3], Х. В.Янсона и др.

Так, например, благодаря жаркому климату древние египтяне, жившие в долине Нила, не нуждались в большом количестве одежды. «В Древнем царстве (3000-2400 гг. до н.э.) одежду мужчин составлял передник из льна или кожи, укрепляемый на поясе» [6:7].

Отличительная особенность русского национального костюма – большое количество верхней одежды. Одежду надевали или через голову, или застёгивали на крючки или на пуговицы.

Одежда знати долгое время была византийского типа. В XVII веке появились заимствованные предметы одежды: польский кафтан, польская шуба. Русский национальный костюм стал менее распространён после того, как Пётр I в 1699 году запретил ношение народного костюма для знати. Петр I внес много различных европейских элементов (технику, одежду, продукты питания). Новым этапом в развитии эстетических вкусов и идеалов русского общества является период царствования Екатерины II (1762-1796 гг.), связанный с усилением влияния французской моды на дворянский костюм. Целый ряд государственных указов об одежде говорит о ее большом значении [38].

Китай имеет одна из старейших цивилизаций, Древний Китай имеет многотысячелетнюю историю. В древнем Китае основной мужской и женской одежды были длинные штаны и свободная распашная кофта или халат с запахом слева направо и тесемочной завязкой. Штаны на талии укреплялись матерчатым поясом. А кофта и халат имели мешкообразные рукава, суженные внизу и украшенные манжетами. Детали китайских костюмов претерпели постоянные изменения, это из-за приказов первых императоров разных династий. Например, первый император Китая Цинь Шихуанди(259—210 г.до н.э), он объединил Китай, начал использовать единые деньги, единые единицы измерения и единое письмо. Одежда простых людей, госслужащих и солдат строго регламентировалась, чтобы объединить людей в разных местах страны. Поэтому одежда стала средством государственного контроля. В то же время, одежда также отражает характеристики культуры.

Древние китайцы считали, что в Китае есть две династии, которые были захвачены иноземными. Одной из них была династия Юань, Императоры династии Юань изменили свой традиционные стили одежды на

фасон одежды национальности Хань, но в то же время сохранили свои этнические элементы. Например, им нравятся яркие цвета и вышивки узора нитью золота. Император династии Юань ходил в одежде с драконьим рисунком, в древнем Китае это символ власти. Второй иноземной династией была династия Цзин. Император династии Цзин приказал всем мужчинам носить традиционную маньчжурскую одежду (Императоры династии Юань и династии Цзин не требовали женской одежды). Поэтому изменения стиля одежды могут объединить людей разных национальностей, также сохранили их этнические различия.

В современном Китае европейский тип одежды является преобладающим, что связано с глобализацией. Индустрия моды занимает важное место в легкой промышленности современного Китая.

Большое различие китайской одежды до XX века и в новое время связано с устойчивостью традиций в Китае во всех сферах жизни на протяжении многих веков и отказом от политики изоляционизма. После выхода Китая на широкую политическую и культурную мировую арену в XX веке иногда наблюдалась регламентация типа одежды постановлениями государственных органов (1912, 1939, 1949 гг.).

В языковом плане изучение одежды в Китае представлено практически отсутствует совсем. Для развития этого направления «необходимы четкие представления о способах освоения иноязычной лексики, которой в настоящее время в сфере наименований предметов одежды в китайском языке немного, опять-таки в силу типологической специфики китайского языка» [36].

Поэтому изучение одежды должно учитывать её этническое и культурно-историческое разнообразие. Время постоянно меняется, и мода всегда меняется.

1.3. ОСОБЕННОСТИ МУЖСКОГО КОСТЮМА ГОРОДСКОГО ЖИТЕЛЯ ВО ВТОРОЙ ПОЛОВИНЕ 19 ВЕКА

Наименования одежды и ее функционирование в художественных текстах фрагментарно рассматриваются в работах М.В. Кашковской (1995), Л.А. Шнайдерман (1996) и др. Функционирование в художественных текстах наименований других лексических группировок является предметом анализа исследований И.А. Косенковой (2000), И.И. Чумак-Жунь (1996) и др.

Рассмотрим элементы мужского костюма второй половины 19 века.

Повседневная одежда городского жителя не отличалась особым шиком. Обычно мужчина надевал сорочку, жилет и шерстяной фрак с воротником-стойкой. Покрой фрака отличался слегка завышенной талией и наличием слоя ваты на груди. Рукава были узкие, но расширяющиеся до воронки с манжетом, который достигает середины ладони. Фрак плотно облегал фигуру благодаря своему крою. В цветовой гамме особо ценились темные тона, черных, коричневых и синих оттенков. Также было позволительно наличие таких деталей, как застежка на правую сторону и отвороты. Отчасти данные веяния моды объясняются тем, что в XIX веке активно развивается промышленное производство готовых изделий. Как следствие – уменьшение количества дорогих тканей и декоративных деталей. Однако допускалась симметричная вышивка. Отличительной особенностью костюма в данный исторический период является проявление сдержанности и солидности. Несмотря на данные нововведения, костюм городского жителя не был лишен изящности и полностью соответствовал западноевропейской моде, в том числе и Англии. Горожане же, которые могли себе позволить покупать дорогую одежду шили свои костюмы из покупных тканей, например, дорогого французского сукна.

Не обошли стороной веяния моды и рабочего класса. Костюм данной социальной группы состоял из рубахи-косоворотки, брюк, жилета и пиджака либо сюртука. Популярна недорогая, удобная и практичная одежда.

Иными словами, костюм в XIX веке похож на упрощенную одежду буржуазии.

С середины XIX века сюртук стал основной мужской верхней одеждой горожанина. Сюртук - одежда без выема спереди и длинных фалд сзади. Со временем сюртук становился все более длинным и похожим на современное пальто. Объяснялось это необходимостью скрывать недостатки фигуры мужчины-горожанина, а также лаконичностью и целостностью получившегося силуэта. Герои И. А. Тургенева и Л. Н. Толстого обычно носят сюртук.

К концу XIX века на смену сюртуку приходит пиджак.

В чем разница между сюртуком и пиджаком? Полы сюртука иногда спускались гораздо ниже колен, так, что, садясь, приходилось их подбирать, а пиджак, по объяснению В. И. Даля, был таков: *«долгая куртка, коротенький сюртучок, по бедра»*. С 1870-х годов пиджак и брюки начинают шить из одной ткани.

К началу XX века пиджак становится костюмом обычным.

Названия одежды на нижнюю половину тела не претерпели особых изменений. Современные брюки долгое время назывались панталонами. Фасоны брюк и панталон не отличались. К концу XIX века слово «брюки» постепенно вытесняет «панталоны». Герои И. А. Тургенева и Гончарова носят почти исключительно панталоны, герои А. П. Чехова носят и панталоны, и брюки.

Старинные галстуки не походили на современные. «Галстук» в переводе с немецкого – шейный платок. У. И. А. Тургенева и Ф. М. Достоевского часто вместо «галстук» можно прочесть «шейный платок».

Верхняя (уличная) мужская одежда

Пальто получило современное значение к последней четверти XIX века. Это и мужская, и женская верхняя одежда.

Верхней выходной одеждой был и плащ. В 19 веке плащом называлась верхняя широкая одежда, надеваемая внакидку.

Тенденции, возникшие в моде XIX века, не могли не отразиться в культуре и искусстве. В частности, в литературном творчестве. Писатели, чье творчество пришлось на данный период, в своих произведениях описывали именно ту реальность, которая была вокруг них. Обратим внимание на некоторые цитаты.

Например, одежда Обломова в одноименном произведении описывается так:

«...Обломов всегда ходил дома *без галстука и без жилета*, потому что любил простор и приволье...»

«...на шее надета легкая *косынка*; воротнички *рубашки* выпущены на галстук и блестят, как снег. Выходит он в *сюртуке*, прекрасно сшитом, в щегольской *шляпе*...»

«...Обломов с необычайной быстротой надел *галстук, жилет, сапоги* и кликнул Захара...»

«...Дай сюда мой *черный фрак!* – приказывал Илья Ильич...»

«...Пусть прежде они принесут назад *жилет* да нашу *рубашку*: пятый месяц гостит там. Взяли вот этак же на именины, да и поминай как звали; *жилет то бархатный, а рубашка тонкая, голландская*: двадцать пять рублей стоит. Не дам фрака!..»

Художник Чартков в произведении Н.В. Гоголя «Портрет» носил *старую шинель и нещегольское платье*. А Чичиков из поэмы «Мертвые души» одевается следующим образом:

«... с этих пор стал держаться более *коричневых и красноватых цветов с искрою*...»

«... надевши *фрак брусничного цвета с искрой* и потом *шинель* на больших медведях...»

«... надел перед зеркалом *манишку*, выщипнул вылезшие из носу два волоска и непосредственно за тем очутился *во фраке брусничного цвета с искрой*...»

«...Господин скинул с себя *картуз* и размотал с шеи *шерстяную, радужных цветов косынку...*»

«... надел *сафьяновые сапоги с резными выкладками всяких цветов, какими бойко торгует город Торжок...*»

«... он *переменил свой шотландский костюм на европейский*, стянул покрепче пряжкой свой полный живот, *вспрыснул себя одеколоном*, взял в руки *теплый картуз...*»

Таким образом, можно сказать, что мужской костюм второй половины XIX века отличался большей простотой, по сравнению с прошлым столетием, практичностью и удобством, но при этом не утратил изящества.

Выводы по первой главе

Анализ лингвистической литературы показал, что деление лексики на тематические группы является одним из путей, показывающих специфику внутренних семантических взаимоотношений между номинативными средствами языка. Тематическая группа – это лексическая группировка, в которой лексика объединена по денотативному признаку, т. е. по обозначению реалий действительности. Описание слов в рамках тематических групп создает большие возможности для всестороннего изучения смысловых связей в языке.

Одежда — важная часть этнических элементов и национальной социальной культуры. Тематическая группа «Одежда» является обязательным классом номинаций во всех языках и отражает важный элемент этнической и национальной культуры социума. Если мы хотим понять культурные традиции нации, мы можем начать с изучения национальных костюмов.

Одежда в литературном произведении является важной чертой портретной характеристики героев и характеристикой периода, в котором происходит действие. Данная тематическая группа в произведениях разных авторов неоднократно подвергалась анализу в исследованиях ученых.

Поэтому изучение тематической группы «Одежда» играет важную роль в системе современной лексикологии.

ГЛАВА 2. ТЕМАТИЧЕСКАЯ ГРУППА «ОДЕЖДА» В ПРОИЗВЕДЕНИЯХ А.П.ЧЕХОВА

Произведения Антона Павловича Чехова являются широко известными и переводимыми на все языки мира. За 25 лет творчества Чехов создал более 300 различных произведений (коротких юмористических рассказов, серьёзных повестей, пьес), многие из которых стали классикой мировой литературы.

На китайский язык многие произведения переведены Жу Лун. Рассказы А. П. Чехова для школьников переведены китайским писателем Сун Сянь Шэн.

Произведения А. П. Чехова также относятся к наиболее изучаемым учеными-филологами. Рассказы и пьесы исследуются, чтобы понять фон времени, социальную среду, о которой писал А. П. Чехов. Для китайских читателей интересны российские обычаи, которые описал А. П. Чехов. Изучение лексики произведений А. П. Чехова тоже является важной задачей. Изучаются редкие и устаревшие слова в его произведениях, отдельные лексические средства, некоторые тематические группы (например, «Литература», «Медицина»).

Исследователи (И. А. Быкова Лексические средства создания портрета (на материале художественной прозы А. П. Чехова) <http://prroob.narod.ru/26/005.htm>) также отмечают, «что среди немаркированной лексики в портрете персонажа у Чехова большое место занимают имена существительные. Они представляют две основные тематические группы: со значением «тело» (соматизмы) и со значением «одежда».

Наше исследование состоит в отборе лексики тематической группы «Одежда» с использованием материалов Национального корпуса русского языка. На хронологическом основании было отобрано ??? рассказов А. П.

Чехова, в которых путем поиска лексики тематической группы «Одежда и обувь» были отобраны 12 лексем.

2.1. Существительные, называющие предметы мужской одежды

Основным критерием для включения этих слов в эту тематическую группу является наличие семы «мужская одежда».

У некоторых слов на это было указание в словарных дефинициях. Основу мужского костюма для верхней части туловища составляли сюртук или пиджак.

«Сюртук — длинный, как правило до колена, однобортный или, реже, двубортный предмет мужского гардероба, обычно приталенный. Основа элегантного костюма XIX века, носился, как правило, с жилетом и брюками с высокой посадкой, либо с панталонами» [33].

Примеры из произведений А. П. Чехова:

*«Пока я, накинув на себя **сюртук**, вставлял и зажигал новые свечи, он сидел около стола и, протянув ноги на кресло, обрезывал книгу».* (Рассказ неизвестного человека (1893).

*«Лаевский без **сюртука** сидел у стола и внимательно смотрел в карты».* (Дуэль (1891).

*«Прощайте, — вздыхает Пимфов, моргая глазами и надевая **сюртук**».* (Мыслитель (1885-1886).

*«Грябов сбросил **сюртук** и жилет и сел на песок снимать сапоги».* (Дочь Альбиона (1883).

*«Входят Петрин и Щербук, без **сюртуков**, покачиваясь».* (Безотцовщина (1878).

«Пиджак—часть костюма — верхняя одежда с открытым отложным воротником и застёгивающимися на пуговицы полами» [21].

*«Входит Фирс; он в **пиджаке** и белом жилете».* *«Он одет, как всегда, в **пиджаке** и белой жилетке, на ногах туфли»* (Вишневый сад (1904).

*«Он был в коротком **пиджаке** и по-домашнему в туфлях, ходил, как подагрик, слегка переваливаясь и потирая руки».* (Моя жизнь (1896).

Кроме сюртука и пиджака городской житель в произведениях А. П. Чехова иногда одет в кафтан.

«Кафтан — верхняя, преимущественно мужская одежда» [7].

Примеры из произведений А. П. Чехова:

*«Он снял **кафтан**, и Егорушка увидел перед собой Робинзона Крузе».*
*«О. Христорфор снял рясу, пояс и **кафтан**, и Егорушка, взглянув на него, замер от удивления»* (Степь (1888).

*«Около ворот стояли дворник в новом **кафтани**, в высоких сапогах и калошах, и двое городских; все пространство с середины улицы до ворот и потом по двору до крыльца было посыпано свежим песком»* (Три года (1895).

*«В процессии участвовало три священника, два дьякона, вся мужская гимназия и архиерейский хор в парадных **кафтанах**»* (Учитель словесности (1894).

Слово *кафтан* в текстах А. П. Чехова встречается нечасто, обычно как деталь героев, связанных с церковью. И обычно определяется прилагательными, которые говорят о том, что кафтан являлся более яркой и нарядной одеждой, чем, например, сюртук или пиджак.

*«Священники, которых я видел на Амуре, едят в пост скоромное, и, между прочим, про одного из них, в белом шелковом **кафтани**, мне рассказывали, что он занимается золотым хищничеством, соперничая со своими духовными чадами. «Церкви вообще не бедны, священникам полагается жалованья по тысяче рублей в год, в каждом приходе есть хор певчих, поющих по нотам и одетых в **парадные кафтаны**»* (Остров Сахалин (1893-1895).

*«В процессии участвовало три священника, два дьякона, вся мужская гимназия и архиерейский хор в **парадных кафтанах**».* (Учитель словесности (1894).

На верхнюю часть туловища также надевался *жилет*.

«*Жилет*—мужская или женская верхняя одежда без рукавов. В классическом варианте надевают под пиджак. Составная часть классического мужского костюма — «тройки» [5].

В текстах А. П. Чехова также этот предмет одежды носят герои-мужчины.

Примеры из произведений А. П. Чехова:

«*Входит Фирс; он в пиджаке и белом жилете* (Вишневый сад (1904).

«*Теперь, пожалуй, до самой смерти уже не придется надевать брюк, жилета и сапогов*» (Палата № 6 (1892).

«*Жарко! — проговорил Егор, расстегивая жилет. — Должно, градусов семьдесят будить*»(На святках (1900).

«*Он встал, не спеша снял с шеи орден, снял фрак и жилет и надел халат*» (Анна на шее (1895).

Слово *жилет* чаще всего определяется в произведениях А. П. Чехова прилагательным *белый*.

Примеры из произведений А. П. Чехова:

«*Входит Фирс; он в пиджаке и белом жилете*» (Вишневый сад (1904).

«*Он был в соломенной шляпе и в белом жилете с золотой цепочкой и походил больше на помещика, чем на торговца*» (Душечка (1899).

«*Наружно это был бледный, стройный брюнет в белом жилете; понять же, что у него в душе и в голове, было трудно*». «*Просидел он с полудня до 12-ти часов ночи, молча, и очень не понравился Вере; ей казалось, что белый жилет в деревне — это дурной тон, а изысканная вежливость, манеры и бледное, серьезное лицо с темными бровями были приторны; и ей казалось, что постоянно молчал он потому, вероятно, что был недалек*». «*Он, серьезный, без выражения, точно дурно написанный портрет, постоянно в белом жилете, по-прежнему все молчал и был непонятен; но дамы и барышни находили его интересным и были в восторге от его манер и*

завидовали *Вере, которая ему, по-видимому, очень нравилась*» (В родном углу (1897).

В произведениях А. П. Чехова встречается существительное, образованное от существительного *жилет* - *жилетка*.

ЖИЛЕТКА, -и; *мн. род.* -ток, *дат.* -ткам; *ж. Разг.* =Жилет (1-2 зн.).
[9].

Примеры из произведений А. П. Чехова:

«Пухленькие и сдобненькие барышни с одутлыми щеками и красными руками наивны, в слове ещё делают четыре ошибки, но зато они скоро выучиваются печь вкусные пироги и шить мужу бархатные жилетки» (Руководство для желающих жениться (1885).

«У него уже была своя пара лошадей и кучер Пантелеймон в бархатной жилетке» (Ионыч (1898).

«Укладкой растений распоряжался сам садовник, Михаил Карлович, почтенный старик, с полным бритым лицом, в меховой жилетке, без сюртука» (Рассказ старшего садовника (1894).

Самой популярной мужской одеждой на нижнюю часть туловища в это время были панталоны.

«Панталóны — нательная одежда типа колгот от пояса до колен» [20].

Примеры из произведений А. П. Чехова:

«Таинственный Ипполит Ипполитыч, когда вошел к нему Никитин, сидел у себя на постели и снимал панталоны», «Ипполит Ипполитыч быстро надел панталоны...» (Учитель словесности (1894).

«Кассир громко зевнул и чиркнул о панталоны спичкой...» (В аптеке (1885-1886).

«Грябов снял сапоги, панталоны, сбросил с себя белье и очутился в костюме Адама» (Дочь Альбиона (1883).

«Мише на летние панталоны куплю, а то у него только одни» ([Безотцовщина (1878).

Сверху названной выше одежды надевалась верхняя уличная одежда. Самыми популярными ее видами были *пальто, шуба, плащ и куртка*. Для определения этих слов в словаре не дается указания на то, что одежда является мужской. Женщины тоже носили пальто, шубы и плащи. В приведенных примерах из произведений А. П. Чехова эти предметы употреблены как одежда героя-мужчины.

«*Пальто*—разновидность мужского верхнего платья для прохладной и холодной погоды» [19].

Примеры из произведений А. П. Чехова:

«*Андрей в пальто и шляпе и Чебутыкин тихо входят*» (Три сестры (1901).

«*Звезда упала... — проговорил Мейер, кутаясь в пальто. — В августе их много падает*» (В усадьбе (1894).

«*Надеваю теплое пальто, беру зонтик и иду к беседке*» (Из записок вспыльчивого человека (1887).

«*Пересолин снял пальто и, недоверчиво улыбаясь, сел за стол*» (Винт (1884-1885).

Так как пальто – это одежда для прохладной и холодной погоды, часто это слово определяется прилагательным *теплый*.

«*Входят Аня, потом Гаев, Шарлотта Ивановна. На Гаеве тёплое пальто с башлыком. Сходится прислуга, извозчики*» (Вишневы сад (1904)].

«*Коле и Антоше нужно сначала сшить теплые пальто на зиму, — ответила предусмотрительно Евгения Яковлевна*» (Чехов в греческой школе (1907).

«*Он был замечателен тем, что всегда, даже в очень хорошую погоду, выходил в калошах и с зонтиком и непременно в теплом пальто на вате*» (Человек в футляре (1898).

«*Шуба* — меховая верхняя одежда для защиты организма от переохлаждения. Изготавливается из натурального либо искусственного меха. Мех может быть обращён наружу, внутрь, либо в обе стороны» [37].

Примеры из произведений А. П. Чехова:

*«А Леонид Андреич, небось, **шубы** не надел, в пальто поехал...»*

(Вишневый сад (1904).

*«(Уходит.) Зайцев (снимая **шубу** и валенки) . Холодно!»* (Ночь перед судом (1890-1900).

*«Надевая в передней **шубу**, он говорит со вздохом»* (Палата № 6 (1892).

«Плащ — предмет верхней одежды из непромокаемого материала. Плащ считается очень древней одеждой. Плащи бывают с рукавами или без рукавов, причём последние надеваются внакидку» [23].

Примеры из произведений А. П. Чехова:

*«Рябовский окутал ее в свой **плащ** и сказал печально»* (Попрыгунья (1892).

*«...начал фон Корен, кутаясь в **плащ** и закрывая глаза»* (Дуэль (1891).

*«Темная ночь — это день в ореховой скорлупе. Мы закутались в **плащи** и отправились. Сильный ветер продувал нас насквозь»* (Тысяча одна страсть, или Страшная ночь (1880).

«*Куртка* — короткое верхнее изделие (одежда), наглухо застёгивающееся. Иногда противопоставляется пальто, как длиннополой зимней и/или демисезонной верхней одежде, а также мужскому пиджаку и женскому жакету, как верхней одежде в холодную погоду» [11].

Примеры из произведений А. П. Чехова:

*«В ней сидел человек в жокейском картузике и синей **куртке**»* (Драма на охоте (1884).

*«...вскрикнула она, в ужасе отскакивая от дивана и прикрываясь гусарской **курткой**»* (Антрепренер под диваном (1885-1886).

2.2. Собираательные существительные, называющие предметы мужской одежды

В рассматриваемую тематическую группу было включено многозначное существительное *платье*.

«*Платье* — предмет женского гардероба, обязательно с достаточно длинными полами, укрывающими тело и верхнюю часть ног» [22].

«**ПЛАТЬЕ**, -я; *мн. род.* -тьев; *ср. 1. собир.* Одежда, носимая поверх нательного белья. *Мужское п. Магазин готового платья. Моё п. пообносилось. Обновить п. 2.* Женская цельная одежда, носимая поверх нательного белья. *Шёлковое п. Подвенечное п. Шерстяное п. Короткое, длинное п. Узкое п. П. с вырезом. Выставка-продажа платьев. Надеть п. Запачкать п. Пришить карман к платью*» [9].

Действительно, в большинстве произведений А. П. Чехова *платье* встречается не в первичном основном значении, а как элемент женской одежды.

Примеры из произведений А. П. Чехова:

«*Анна Мартыновна Змеюкина, акушерка 30 лет, в ярко-пунцовом платье*» (Свадьба (1889).

«*Как раз было воскресенье, и на улицу повыходили бабы и девушки в своих ярких платьях*» (Новая дача (1899).

«*...неделю назад, когда вы были в светлом платье... мы разговаривали... еще тогда на скамье лежала белая чайка*» (Чайка (1896).

«*На Кате было голубенькое фуляровое платье с легким кружевом и с открытой шейкой...*» (Юбилей (1892).

«*Посреди кухни стояла Пелагея в новом ситцевом платье и с цветком на голове*» (Кухарка женится (1885-1886).

И очень редко в текстах слово *платье* встречается в собирательном значении и является одеждой героев-мужчин. Значение мужской одежды приобретает только в контексте произведений.

Примеры из произведений А. П. Чехова:

*«На Андрюшке и Гаврюшке праздничное **платье**, из которого они давно уже выросли, так как оно было сшито два года тому назад и надевалось только по очень большим праздникам»* «Антон Павлович Чехов — лавочник (1908).

«Так как у меня не было общественного положения и порядочного платья, то на репетициях я держался особняком, в тени кулис, и застенчиво молчал» (Моя жизнь (1896).

В тематическую группу одежда было включено слова *костюм*. Это слово также является многозначным и в первичном значении имеет значение собирательности.

«Костюм может означать одежду в общем или отличительный стиль в одежде, отражающий социальную, национальную, региональную принадлежность человека. Костюм может также означать художественное сочетание аксессуаров на картине, статуе, в поэме или пьесе, соответствующее времени, месту или другим обстоятельствам. Ещё одно возможное значение обозначает определённый стиль одежды, в которой человек мог бы изобразить несвойственную ему роль, например, маскарадный костюм или актёрские костюмы» [8].

«КОСТЮМ, -а; *м.* [франц. costume] **1.** Одежда, платье. *Рабочий к. Домашний к. Купальный к. Спортивный к. Национальный к. Выставка костюма.* **2.** Верхнее платье, состоящее из пиджака, брюк, иногда жилета (у мужчин) или жакета и юбки или брюк (у женщин). *Брючный к. Строгий к. На нём был серый к.* **3.** Маскарадная или театральная одежда. *Карнавальный к. Я был в костюме Пьеро. Художник по костюмам.* **<Костюмчик**, -а; *м.* *Уменьш. Детский к.»* [9].

В произведениях А. П. Чехова это слово встречается в первичном, собирательном значении.

Примеры из произведений А. П. Чехова:

*«Пожалуй, на **костюм** я еще могу, но чтоб за границу...». «Нет, в настоящее время и на **костюм** не могу»*

*«Вот мчится в роскошных санях старушенция в **костюме** дамы благотворительницы» (Ряженные (1885-1886).*

Также слово *костюм* встречается во вторичном значении как маскарадная одежда.

Примеры из произведений А. П. Чехова:

*«За ним гнался человек в **костюме** Синей Бороды и с револьвером в руке» (Сапоги (1885).*

Также это слово встречается в составе фразеологизма *костюм Адама*. *Костюм Адама* – голый, нагой, без одежды, без ничего.

Примеры из произведений А. П. Чехова:

*«Грябов снял сапоги, панталоны, сбросил с себя белье и очутился в **костюме** Адама» (Дочь Альбиона (1883).*

2.3. Существительное «галстук» как аксессуар в мужской одежде

Еще одна лексема не имеет непосредственно значения «одежда», но может входить в эту тематическую группу.

Галстук—иногда галстух — особым образом сшитая полоска ткани, завязанная вокруг шеи. Используется как украшение, аксессуар.

Примеры из произведений А. П. Чехова:

*«Холостому завязывает **галстук** горничная, а женатому— жена» (Руководство для желающих жениться (1885).*

*«Он во фраке и белом **галстуке**; в руках только что поднесенный ему альбом» (Юбилей (1892).*

*«Одет всегда во фрак и белый **галстук**, потому что другой одежды нет» (К свадебному сезону (1885-1886).*

*«Что за оказия? Не **галстук** ли у меня развязался? Пробую **галстук** — ничего...» (Тапер (1885-1886).*

Выводы по второй главе

Существительные, называющие предметы одежды, есть во многих произведениях А. П. Чехова.

Анализ литературы по истории костюма 19 века помог выбрать существительные, которые называли основные предметы мужской одежды того времени. В произведениях А. П. Чехова есть много слов – названий одежды. Герой А. П. Чехова, живущий в городе, имеет в своем гардеробе *жилет, платье, панталоны, шуба, пальто, пиджак, плащ, костюм, куртка, галстук, сюртук, кафтан* и т.д. Эта одежда отражает социальный статус героев и эпоху. Мы можем почувствовать культуру и образ жизни в то время из его произведений.

К таким существительным относятся *сюртук, пиджак, кафтан, жилет, панталоны*. Существительные, которые называют уличную одежду мужчины: *пальто, шуба, плащ, куртка*.

Некоторые существительные могут называть как предметы женской одежды, так и предметы мужской одежды. Например, *платье и костюм*.

Примеры этих существительных, выбранные из произведений А. П. Чехова, позволили сделать некоторые выводы.

Например, существительные *сюртук, пиджак и кафтан* называют одежду для верхней части туловища. Но слово *кафтан* в текстах А. П. Чехова встречается нечасто, обычно как деталь героев, связанных с церковью. И обычно определяется прилагательными, которые говорят о том, что кафтан являлся более яркой и нарядной одеждой, чем, например, сюртук или пиджак.

Слово *жилет* чаще всего определяется в произведениях А. П. Чехова прилагательным *белый*. А кроме него часто встречается существительное, образованное от существительного *жилет* - *жилетка*.

Существительное и *костюм* в произведениях А. П. Чехова встречается и в первичном, собирательном значении, и как название

мужской одежды, и как название маскарадной одежды, и в составе фразеологизма *костюм Адама*.

С изменениями времени, значение некоторых слов также изменилось. Большинство анализируемых существительных и сейчас активно используются в речи современных носителей русского языка. Только одно существительное *панталоны* изменило значение. Панталоны использовались в мужской одежде в прошлом, и теперь это слово называет только предмет женской одежды. Сюртук и кафтан часто используются в литературных произведениях как названия костюмов прошлого времени, а теперь они почти никогда не используются.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Анализ лингвистической литературы показал, что деление лексики на тематические группы является одним из путей, показывающих специфику внутренних семантических взаимоотношений между номинативными средствами языка. Тематическая группа – это лексическая группировка, в которой лексика объединена по денотативному признаку, т. е. по обозначению реалий действительности. Описание слов в рамках тематических групп создает большие возможности для всестороннего изучения смысловых связей в языке. Тематическая группа «Одежда» является обязательным классом номинаций во всех языках и отражает важный элемент этнической и национальной культуры социума. Если мы хотим понять культурные традиции нации, мы можем начать с изучения национальных костюмов.

Одежда в литературном произведении является важной чертой портретной характеристики героев и характеристикой периода, в котором происходит действие. Данная тематическая группа в произведениях разных авторов неоднократно подвергалась анализу в исследованиях ученых.

Был проведен отбор отдельных слов тематической группы «Одежда» в произведениях А. П. Чехова: жилет, платье, панталоны, шуба, пальто, пиджак, плащ, костюм, куртка, галстук, сюртук, кафтан и т.д.

Примеры этих существительных, выбранные из произведений А. П. Чехова, позволили сделать некоторые выводы.

Например, существительные сюртук, пиджак и кафтан называют одежду для верхней части туловища. Но слово *кафтан* в текстах А. П. Чехова встречается нечасто, обычно как деталь героев, связанных с церковью. И обычно определяется прилагательными, которые говорят о том, что кафтан являлся более яркой и нарядной одеждой, чем, например, сюртук или пиджак.

Слово *жилет* чаще всего определяется в произведениях А. П. Чехова прилагательным *белый*. А кроме него часто встречается существительное, образованное от существительного *жилет* - *жилетка*.

Существительное и костюм в произведениях А. П. Чехова встречается и в первичном, собирательном значении, и как название мужской одежды, и как название маскарадной одежды, и в составе фразеологизма *костюм Адама*.

С изменениями времени, значение некоторых слов также изменилось. Большинство анализируемых существительных и сейчас активно используются в речи современных носителей русского языка. Только одно существительное *панталоны* изменило значение. Панталоны использовались в мужской одежде в прошлом, и теперь это слово называет только предмет женской одежды. Сюртук и кафтан часто используются в литературных произведениях как названия костюмов прошлого времени, а теперь они почти никогда не используются.

В произведениях А. П. Чехова есть много слов – названий одежды. Герой А. П. Чехова, живущий в городе, имеет в своем гардеробе жилет, платье, панталоны, шуба, пальто, пиджак, плащ, костюм, куртка, галстук, сюртук, кафтан и т.д. Эта одежда отражают социальный статус героев и эпоху. Мы можем почувствовать культуру и образ жизни в то время из его произведений.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Большой толковый словарь русского языка: А-Я / РАН. Ин-т лингв. исслед.; Сост., гл. ред. канд. филол. наук С. А. Кузнецов. — СПб.: Норинт, 1998. — 1534 с.
2. Быкова И. А. Лексические средства создания портрета (на материале художественной прозы А. П. Чехова) [Электронный ресурс].// URL: <http://prroob.narod.ru/26/005.htm> – 25.03.2018, 21:01
3. Гнедич, Петр Петрович. Всемирная история искусств.- М. Современник, 1997.-494с.
4. Горина, Г.С. Народные традиции в моделировании одежды/ Г.С. Горина. - М., 1974.-183с.
5. Жилет – Википедия [Электронный ресурс].// URL: <https://ru.m.wikipedia.org/wiki/%D0%96%D0%B8%D0%BB%D0%B5%D1%82> – 23.02.2018, 07:08
6. Каминская Н. М. История костюма . Учебное пособие для средн. спец. учеб. заведений швейной промышленности. М., «Легкая индустрия», 1977.
7. Кафтан – Википедия [Электронный ресурс].// URL: [\[https://ru.m.wikipedia.org/wiki/%D0%9A%D0%B0%D1%84%D1%82%D0%B0%D0%BD\]](https://ru.m.wikipedia.org/wiki/%D0%9A%D0%B0%D1%84%D1%82%D0%B0%D0%BD) – 08.04.2018, 17:34
8. Костюм – Википедия [Электронный ресурс].// URL: <https://ru.m.wikipedia.org/wiki/%D0%9A%D0%BE%D1%81%D1%82%D1%8E%D0%BC> – 10.12.2017, 15:12
9. Кузнецов, С.А. Большой толковый словарь русского языка / С.А. Кузнецов. СПб.: Норинт, 2000. - 1535с.
10. Кулакова, Наталия Викторовна. Наименования одежды в языке А. С. Пушкина : Лексикографический и функционально-стилистический

аспекты : диссертация ... кандидата филологических наук : 10.02.01.- Москва, 2000.- 292 с.: ил. РГБ ОД, 61 01-10/374-5

11. Куртка – Википедия [Электронный ресурс]// URL: <https://ru.m.wikipedia.org/wiki/%D0%9A%D1%83%D1%80%D1%82%D0%BA%D0%B0> – 14.12.2017, 00:02

12. Лингвистический энциклопедический словарь / гл. ред. В.Н. Ярцева. – 2-е изд., доп. – М. : Большая рос. энцикл., 2002. – 709 с.

13. Лукина, Г.Н. Предметно-бытовая лексика древнерусского языка / Г.Н. Лукина.-М.,1990.-180с.

14. Львов, А.С. Лексика «Повести временных лет» / А.С. Львов. - М.: Наука, 1975.- 368с.

15. Маркова, Е.В. Лексико-семантическая и функциональная характеристика наименований дворянской одежды в русском языке первой половины XIX в.: дис. ... канд. филол. наук: 10.02.01 / Маркова Елена Владимировна. - М., 2008. 248с.

16. Национальный корпус русского языка [Электронный ресурс]// URL: <http://ruscorpora.ru/> - 03.01.2017, 23:18

17. Ожегов С. И. Лексикология. Лексикография. Культура речи. — М.: Высшая школа, 1974

18. Основы истории искусств [Текст] / Х. В. Янсон, Э. Ф. Янсон ; пер. В. Фатеев [и др.]. - Санкт-Петербург : АОЗТ "ИКАР", 1996. - 512 с.

19. Пальто - Википедия [Электронный ресурс]// URL: [<https://ru.m.wikipedia.org/wiki/%D0%9F%D0%B0%D0%BB%D1%8C%D1%82%D0%BE>] – 13.05.2018, 16:48

20. Панталоны – Википедия [Электронный ресурс]// URL: <https://ru.m.wikipedia.org/wiki/%D0%9F%D0%B0%D0%BD%D1%82%D0%B0%D0%BB%D0%BE%D0%BD%D1%8B> – 29.01.2018, 21:45

21. Пиджак – Википедия [Электронный ресурс]// URL: <https://ru.m.wikipedia.org/wiki/%D0%9F%D0%B8%D0%B4%D0%B6%D0%B0%D0%BA> – 23.05.2018, 09:03

22. Платье – Википедия [Электронный ресурс].// URL: <https://ru.m.wikipedia.org/wiki/%D0%9F%D0%BB%D0%B0%D1%82%D1%8C%D0%B5> – 15.12.2017, 19:18

23. Плащ - Википедия [Электронный ресурс].// URL: <https://ru.m.wikipedia.org/wiki/%D0%9F%D0%BB%D0%B0%D1%89> – 05.11.2017, 18:04

24. Полное собрание сочинений Ант. П. Чехова [Текст] : с критико-биографическим очерком и портретом А. П. Чехова. - Петроград : Лит. -изд. отд. Ком. нар. просвещения, 1918 г.

25. Полякова Г.М. "Лексико-семантическое поле "одежда" в аспекте сопоставительной лингвокультурологии" [Электронный ресурс].// URL: <http://cyberleninka.ru/article/n/leksiko-semanticheskoe-pole-odezhda-v-aspekte-sopostavitelnoy-lingvokulturologii> – 05/02/2018, 17:53

26. Попова Ю. С. «Язык одежды» в произведениях И. А. Бунина – костюм важный элемент портрета героя [Электронный ресурс].// URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/yazyk-odezhdy-v-proizvedeniyah-i-a-bunina> – 12.01.2018, 14:41

27. Проверка слова: жилетка [Электронный ресурс].// URL: <http://gramota.ru/slovari/dic/?word=%D0%B6%D0%B8%D0%BB%D0%B5%D1%82%D0%BA%D0%B0&all=x> – 07.03.2018, 18:17

28. Проверка слова: костюм [Электронный ресурс].// URL: <http://gramota.ru/slovari/dic/?lop=x&bts=x&ro=x&zar=x&ag=x&ab=x&sin=x&lv=x&az=x&pe=x&word=%D0%BA%D0%BE%D1%81%D1%82%D1%8E%D0%BC> – 01.12.2017, 17:22

29. Проверка слова: платье [Электронный ресурс].// URL: <http://gramota.ru/slovari/dic/?word=%D0%BF%D0%BB%D0%B0%D1%82%D1%8C%D0%B5&all=x> – 13.12.2017, 21:25

30. Российский гуманитарный энциклопедический словарь: В 3 т./Гл. ред. П. А. Клубков; Рук. проекта С. И. Богданов. — М.; СПб.: ВЛАДОС: Изд. Филол. фак. С.-Петербур. гос. ун-та, 2002

31. Словарь русского языка: В 4-х т. / РАН, Ин-т лингвистич. исследований; Под ред. А.П. Евгеньевой. - 4-е изд., стер. - М.: Изд-во "Русский язык", 1999

32. Судаков, Г.В. История русского слова / Г.В.Судаков.- Вологда, 2010. - 333с.

33. Сюртук - Википедия [Электронный ресурс]// URL: [https://ru.m.wikipedia.org/wiki/%D0%A1%D1%8E%D1%80%D1%82%D1%83%D0%BA] – 21.02.2018, 16:20

34. Уфимцева, А.А. Лексическая номинация (первичная нейтральная) / А.А. Уфимцева. - М., 1977. - 84 с.

35. Уфимцева, А.А. Лексическое значение: Принципы семиологического описания лексики / под ред Н.А. Слюсаревой, В.Н. Телии. - М.: Эдиториал УРСС, 2002. - 240 с.

36. Чжан Линь . Язык моды: тематическая группа «Наименования предметов одежды» в семантико-структурном и социокультурном аспектах: диссертация ... кандидата филологических наук: 10.02.01 / Чжан Линь ;[Место защиты: Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования "Санкт-Петербургский государственный университет"].- Санкт-Петербург, 2016.- 196 с.

37. Шуба – Википедия [Электронный ресурс]// URL: https://ru.m.wikipedia.org/wiki/%D0%A8%D1%83%D0%B1%D0%B0 – 28.01.2018, 19:06

ПРИЛОЖЕНИЯ

Приложение 1. Список произведений А. П. Чехова для проведения выборки

- А. П. Чехов. Анна на шее
- А. П. Чехов. Антрепренер под диваном
- А. П. Чехов. Безотцовщина
- А. П. Чехов. В аптеке
- А. П. Чехов. В усадьбе
- А. П. Чехов. Винт
- А. П. Чехов. Вишневый сад
- А. П. Чехов. Дочь Альбиона
- А. П. Чехов. Драма на охоте
- А. П. Чехов. Дуэль
- А. П. Чехов. Из записок вспыльчивого человека
- А. П. Чехов. К свадебному сезону
- А. П. Чехов. Кухарка женится
- А. П. Чехов. Моя жизнь
- А. П. Чехов. Мыслитель
- А. П. Чехов. На святках
- А. П. Чехов. Невеста
- А. П. Чехов. Новая дача
- А. П. Чехов. Ночь перед судом
- А. П. Чехов. Палата № 6
- А. П. Чехов. Попрыгунья
- А. П. Чехов. Рассказ неизвестного человека
- А. П. Чехов. Руководство для желающих жениться
- А. П. Чехов. Ряженые
- А. П. Чехов. Сапоги

А. П. Чехов. Свадьба
А. П. Чехов. Степь
А. П. Чехов. Тапер
А. П. Чехов. Три года
А. П. Чехов. Три сестры
А. П. Чехов. Тысяча одна страсть, или Страшная ночь
А. П. Чехов. Учитель словесности
А. П. Чехов. Чайка
А. П. Чехов. Юбилей

Приложение 2. Словарь слов тематической группы «Одежда»

Даны определения по словарю:

Большой толковый словарь русского языка. Гл. ред. С. А. Кузнецов.
Первое издание: СПб.: Норинт, 1998. Публикуется в авторской редакции
2014 года.

ГАЛСТУК, -а; м. [от нем. Halstuch - шейный платок]. Предмет одежды (преимущественно мужской) в виде полосы ткани особого покроя, охватывающей шею под воротничком рубашки и завязываемой спереди узлом (раньше также бантом). Завязать г. Кто-л. в галстук. Кто-л. при галстук (шутл.). Галстук-бабочка; г. - бабочкой (такой предмет одежды в виде небольшого банта, обычно чёрного или белого цвета). Пионерский, красный г. (в СССР: обязательная принадлежность пионерской формы в виде красной косынки, завязываемой спереди узлом). ◇ Заложить (залить) за галстук. Выпить (спиртного); напиться пьяным. <Галстучек, -чка; м. Уменьш.-ласк. Галстучный, -ая, -ое. Г-ое производство. Г. узел.

ЖИЛЕТ, -а; м. [франц. gilet] 1. Короткая мужская одежда без воротников и рукавов, поверх которой носится пиджак, сюртук и т.п. Пикейный, атласный ж. Костюм-тройка с жилетом. 2. Женская одежда без рукавов различной длины, надеваемая поверх блузы, платья и т.п. Вязанный, шерстяной ж. Стёганный, вышитый ж. Ж. на подкладке. меховой ж. Комплект из юбки и жилета. Распашной ж. (без застёжки). 3. Род спасательного пробкового или надувного пояса в виде безрукавки, надеваемого для удержания тела на плаву. Спасательный ж. Пробковый ж. <Жилетик, -а; м. Разг. Уменьш.-ласк. (1-2 зн.). Жилетный, -ая, -ое (1-2 зн.). Ж. карман.

КАФТАН, -а; м. [перс. haftan] Старинная мужская долгополая верхняя одежда. К. из тонкого сукна. К. с высоким воротником. Кучерский к. ◇ Тришкин кафтан. Ирон. О таком положении дел, когда устранение одних

недостатков, влечёт за собой возникновение новых. <Кафтанный, -ая, -ое. Кафтанишко, -а; мн. род. -шек, дат. -шкам; м. Пренебр. Кафтанчик, -а; м. Уменьш.-ласк. Дамский к. Детский к.

КОСТЮМ, -а; м. [франц. costume] 1. Одежда, платье. Рабочий к. Домашний к. Купальный к. Спортивный к. Национальный к. Выставка костюма. 2. Верхнее платье, состоящее из пиджака, брюк, иногда жилета (у мужчин) или жакета и юбки или брюк (у женщин). Брючный к. Строгий к. На нём был серый к. 3. Маскарадная или театральная одежда. Карнавальный к. Я был в костюме Пьеро. Художник по костюмам. <Костюмчик, -а; м. Уменьш. Детский к. Костюмный, -ая, -ое. К. жакет. К-ые брюки. К-ая ткань (предназначенная для шитья костюмов; 2 зн.). К. фильм, пьеса (фильм, пьеса, зрелищность которых основана на использовании исторического костюма).

КУРТКА, -и; мн. род. -ток, дат. -ткам; ж. Короткая, наглухо застёгивающаяся верхняя одежда. Лыжная к. Кожаная к. Мужская, женская, детская к. // Род мужской домашней одежды. Домашняя к. Пижамная к. <Курточка, -и; м

ПАЛЬТО, неизм.; ср. [франц. paletot] Род верхней одежды длинного покроя, обычно ниже колен, надеваемое поверх платья, костюма и т.п. Летнее п. меховое п. Детское п. П. с каракулевым воротником. Плащ-пальто. Пальто-реглан. <Пальтецо, -а; ср. Уменьш. Лёгонькое п. Старенькое п. Пальтишко, -а; мн. род. -шек, дат. -шкам; ср. Уменьш. Плохонькое п. Заношенное п. Пальтовый, -ая, -ое. П-ая ткань. П-ые пуговицы. **н. род.** -чек, дат. -чкам; ж. Уменьш.-ласк.

ПАНТАЛОНЫ, -лон; мн. [итал. pantaloni] 1. Устар. =Брюки. П. со штрипками. 2. Женское бельё, покрывающее нижнюю часть туловища до пояса. Женские п. Кружево панталон.

ПИДЖАК, -а; м. [англ. pea-jacket] Верхняя часть костюма в виде куртки с отложным воротником из застёгивающимися бортами. Однобортный, двубортный п. Мужской, женский п. Клетчатый п. Импортный п. П. мал. Положить в карман пиджака. Порвать п. Сшить п. <Пиджачишко, -

а; мн. род. -шек, дат. -шкам; м. Разг. Уничиж. Пиджачок, -чка; м. Разг. Уменьш.-ласк. Пиджачный, -ая, -ое. П. цех. П-ые пуговицы. П. карман. П-ая пара. П. костюм.

ПЛАТЬЕ, -я; мн. род. -тьев; ср. 1. собир. Одежда, носимая поверх нательного белья. Мужское п. Магазин готового платья. Моё п. пообносилось. Обновить п. 2. Женская цельная одежда, носимая поверх нательного белья. Шёлковое п. Подвенечное п. Шерстяное п. Короткое, длинное п. Узкое п. П. с вырезом. Выставка-продажа платьев. Надеть п. Запачкать п. Пришить карман к платью. <Платьице, -а; ср. Уменьш. (2 зн.). Платьишко, -а; мн. род. -шек, дат. -шкам; ср. Пренебр. Плательный, -ая, -ое. П-ая ткань. П-ые пуговицы. Платьевой, -ая, -ое. П-ые выкройки. Платяной, -ая, -ое. П. шкаф. П-ая щётка. П-ая вешалка.

ПЛАЩ, -а; м. 1. Верхняя широкая одежда без рукавов, надеваемая внакидку и крепящаяся у подбородка или застёгивающаяся на пуговицы. Набросить на плечи п. Сделать п. из клеёнки. // Одежда такого покроя из непромокаемого материала; дождевик. Плащ-накидка. Клеёнчатый п. 2. Непромокаемое пальто. Модный п. П. с капюшоном. Мужчина в плаще. Сбросить, надеть п. Сушить п. Пойти на работу в плаще. Сапоги идут к этому плащу. С перекинутым через руку плащом. <Плащик, -а; м. Уменьш.-ласк. Плащишко, -а; мн. род. -шек, дат. -шкам; м. Пренебр. Плащевой, -ая, -ое. П-ая ткань. П-ая косынка.

СЮРТУК, -а; м. [от франц. surtout - широкое верхнее платье] Род длинного (почти до колен) двубортного пиджака в талию. Форменный с. <Сюртучный, -ая, -ое. С. покрой. С-ая пара (костюм из сюртука и брюк).

ШУБА, -ы; **ж. 1.** Верхняя зимняя одежда из меха или на меху (обычно с длинными полами). Каракулевая, лисья ш. Ш. из цигейки, овчины. Ш. из натурального меха. Синтетическая ш. Дорогая тёплая ш. Тяжёлая ш. Новая модная ш. с широкими рукавами. Купить шубу. Надеть, накинуть, застегнуть, снять, сбросить шубу. Заказать, сшить шубу. Отдать шубу в чистку, в реставрацию. Крытая ш. (с верхом из ткани). Нагольная

ш. (не покрытая тканью). Шубы не сошьёшь из чего-л. (шутл.; нет, не будет никакой пользы от чего-л.). Селёдка под шубой (кушанье из селёдки, покрытой слоем овощей). / чего. О снежном или растительном покрове. Пушистая ш. снега. Ш. мха. Дерево в шубе лишайёв. **2.** Разг. Густой покров шерсти у животных. Серая ш. волка. Ш. спасает лису от морозов. Стричь шубу овцы (проф.). **3.** Плотная снежная или ледяная корка, покрывающая стенки морозильной камеры. Наросла ш. Разморозить, оттаять шубу. Толстая ш. <Шубка, -и; **мн.** род. -бок, дат. -бкам; **ж.** Уменьш.-ласк. Детская ш. Ш. до колен. Лёгкая котиковая ш. У песка пушистая ш. Зимняя ш. зайца. Шубёнка, -и; **мн.** род. -нок, дат. -нкам; **ж.** Уничиж. Потёртая ш.

ОТЗЫВ

аучного руководителя, Юденко Ю. Р.,
на выпускную квалификационную работу
Ли Юе

на тему «**ТЕМАТИЧЕСКАЯ ГРУППА «ОДЕЖДА» В ПРОИЗВЕДЕНИЯХ А.П.ЧЕХОВА»**
КГПУ им. В.П. Астафьева
филологический факультет
кафедра современного русского языка и методики
направление 45.03.02 Лингвистика
направленность (профиль) образовательной программы Перевод и переводоведение (русский язык как иностранный)

№	Параметры оценивания	высокая	средняя	слабая	отсутствует
1.	Четкость, логичность структуры работы и изложения материала	+			
2.	Знакомство с основными источниками по теме		+		
3.	Способность к самостоятельному анализу, выводам и обобщениям	+			
4.	Степень вхождения в проблематику, владение методологией исследования		+		
5.	Достоверность результатов исследования	+			
6.	Филологическая эрудированность и научный стиль изложения		+		
7.	Количество и качество анализа языкового материала		+		
8.	Глубина раскрытия темы		+		
9.	Личный вклад в раскрытие темы	+			
10.	Ответственность в отношении к работе	+			
Комментарии научного руководителя					
<p><i>В процессе работы Ли Юе продемонстрировал высокий уровень ответственности при выполнении исследования.</i></p> <p><i>Небольшое количество выделенного и анализируемого материала не умаляет значения проделанной работы студента, на всех этапах которой наблюдался рост его исследовательских качеств и лингвистической подготовки.</i></p> <p><i>Достаточная степень самостоятельности Ли Юе сочеталась в ходе выполнения работы с должным уровнем реагирования на замечания и указания научного руководителя. Соблюдались выполнение всех этапов намеченной работы.</i></p>					
Рекомендация научного руководителя			ВКР рекомендована к защите		

Кандидат пед.наук, доцент
Юденко Юлия Романовна

2018 г.

Отчет о проверке на заимствования №1

Автор: yudenko73@yandex.ru / ID: 5881800

Проверяющий: (yudenko73@yandex.ru / ID: 5881800)

Отчет предоставлен сервисом «Антиплагиат»- <http://www.antiplagiat.ru>

ИНФОРМАЦИЯ О ДОКУМЕНТЕ

№ документа: 2
 Начало загрузки: 18.06.2018 12:57:19
 Длительность загрузки: 00:00:01
 Имя исходного файла: Ли Юе Тематическая группа одежда в произведениях А. П. Чехова
 Размер текста: 261 кБ
 Символов в тексте: 52604
 Слов в тексте: 7189
 Число предложений: 1144

ИНФОРМАЦИЯ ОБ ОТЧЕТЕ

Последний готовый отчет (ред.)
 Начало проверки: 18.06.2018 12:57:21
 Длительность проверки: 00:00:05
 Комментарии: не указано
 Модули поиска:

ЗАИМСТВОВАНИЯ	ЦИТИРОВАНИЯ	ОРИГИНАЛЬНОСТЬ
38,81% 	0% 	61,19% 



Заимствования — доля всех найденных текстовых пересечений, за исключением тех, которые система отнесла к цитированиям по алгоритму «Таргем-Синглер». Цитирования — доля текстовых пересечений, которые не являются авторскими, но система посчитала их использование корректным по правилам оформления цитат. Сюда относятся оформленные по ГОСТу цитаты, общеупотребительные выражения, фрагменты текста, найденные в источниках, из которых найденный фрагмент документа. Текстовое пересечение — фрагмент текста проверяемого документа, совпадающий или почти совпадающий с фрагментом текста источника. Источник — документ, проиндексированный в системе и содержащийся в модуле поиска, по которому происходит сравнение. Оригинальность — доля фрагментов текста проверяемого документа, не обнаруженных ни в одном источнике, по которым была проведена проверка. Заимствования, цитирования и оригинальность являются отдельными показателями и в сумме дают 100%. Система считает важным текстовым пересечением фрагменты текста, являющиеся вспомогательным инструментом, определенные корректности и правомерности заимствований или цитирования. Однако, определение того, является ли фрагмент документа остается в компетенции проверяющего.

№	Доля в отчете	Доля в тексте	Источник	Ссылка	Актуален на	Модуль поиска	Блоков в отчете	Блоков в тексте
[01]	11,36%	13,09%	Lin_Zhang_disser.pdf	https://disser.spbu.ru	22 Ноя 2016	Модуль поиска Интернет	55	73
[02]	4,68%	4,68%	не указано	http://cfri.ru	раньше 2011	Модуль поиска Интернет	19	19
[03]	2,5%	2,6%	платье	http://worklib.ru	20 Фев 2017	Модуль поиска Интернет	3	5

Еще источников: 17
 Еще заимствований: 20,27%

Надпись рук. см. 
 19.06.18

Согласие

на размещение текста выпускной квалификационной работы обучающегося
в ЭБС КГПУ им. В.П. Астафьева

Я, Ли Юе

(фамилия, имя, отчество)

разрешаю КГПУ им. В.П. Астафьева безвозмездно воспроизводить и размещать (доводить до всеобщего сведения) в полном объеме и по частям написанную мною в рамках выполнения основной профессиональной образовательной программы выпускную квалификационную работу бакалавра

на тему: Тематическая группа «одежда» в произведениях А.П.Чехова

(название работы)

(далее - ВКР) в сети Интернет в ЭБС КГПУ им. В.П.Астафьева, расположенном по адресу <http://elib.kspu.ru>, таким образом, чтобы любое лицо могло получить доступ к ВКР из любого места и в любое время по собственному выбору, в течение всего срока действия исключительного права на ВКР.

Я подтверждаю, что ВКР написана мною лично, в соответствии с правилами академической этики и не нарушает интеллектуальных прав иных лиц.

20.06 .2018

дата

Ли Юе

подпись